

Áhugi fyri surimi og crabstick-framleiðslu úttan-
fyri Japan veksur fyri hvønn dag. Í hvørjum tí
einasta »Fishing News International«, sum er
heimsins størsta fiskivinnublað, eru greinir um
ætlanir at byggja virki til hesar framleiðslur

Japanskt surimi í byrjanini

Hin møguleikin er so at
keypa surimi úr Japan ta
fyrstu tíðina og brúka tað
í crabstick-framleiðsluni í
Kollafirði.

Vansin við hesum er, at
lidna vørn, um hon skal
flytast til EF-lond, verður
tollað nógv hægri, um
surimi-rávoran er
framleidd í Japan.

Óla Svinn Nolsøe sigur,
at tað helst í byrjanini
verður neyðugt at brúka
japanskt surimi, men
hetta eigur so ikki at vera
nøkurlandi loysn.

— Tvørturímóti eiga vit
at gera alt fyrri at byrja
okkara egnu surimifram-
leiðslu — helst umborð á
skipi, men annars um tað
letur seg gera, á landi.

Treytin fyrri at kunna
framleiða surimi á landi
er, at svartkjafturin ikki
er meira enn eitt ella tvey
samdøgur gamal, og hetta
kann fara at vera trupult.

Teir fyrstu!

Óla Svinn Nolsøe hevur
annars stórar vonir um

Blue North, sum hann
heldur vera rætta leiðin at
ganga, skulu vit yvir-
høvdur tosa um at endur-
nýggja okkum og byrja at
gødska fiskin meira.

— Eg ivist ikki í, at Blue
North fer at vera ein partur
av framtíðar grundar-
lagi okkara viðvíkjandi
vørumerking og við tað,
at vit vera teir fyrstu í
Vestureuropa sum fram-
leiða crab-stick, hava vit
ein stóran fyrimun fram-
um aðrar.

Hann visir á, at japan-
arar higartil hava selt um-
leið 10 crabstick-verk-
smiðjur til onnur lond: 1
til Sovjet, 4 til USA, 3 til
Korea, 1 til New Zealand
og 1 til Canada.

Tað visir seg, at eftir-
spurningurin eftir
crabstick-vörum er alsamt
vaksandi. Bert í USA er
solan av hesum vörum
vaksin úr 2000 tons um
upp í 80.000 eftir fáum
árum.

Japan — USA!

Í løtuni eru japanarar og
amerikanarar við at
byggja fleiri slikar verk-
smiðjur bæði í Alaska og á
vesturstrond USA. Hetta



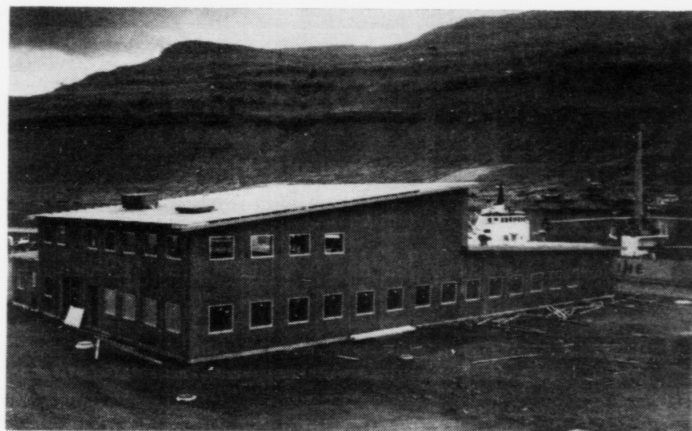
Surimiframleiðsla umborð á japanskum trolara

eru oftani sum joint-
venture-projekt, har fiska-
slagið Alaskan pollack er
rávørugrundarlagið. Í hes-
um samarbeiði hava jap-
anarar so eisini tryggjað
sær, at amerikanarar
framleiða og selja sær sur-
imi.

Ti nú japanarar hava
mist flestu fiskirættindi
sini á heimshøvunum,
tørvur teimum fisk og har-
imillum surimi til egnu
crabstickframleiðslu.

Sleppa teir so ikki at fiska
í fremmandum sjógv, so
gera teir joint-venture av-
talur, har eitt nú amerik-
anarar afturfyrri at fáa
know-how til bæði surimi
og crabstickframleiðslu
lata japanarum surimira-
vøru.

Óla Svinn Nolsøe
heldur, at føroyingar við
svartkjaftinum eiga
kanska betri rávøru enn
amerikanarar og jap-
anarar sjálvir brúka í dag,
og kann tað hugsast, at
vit eina ferð í framtíðini
fara at selja japanarum
túsundtals tons av sur-
imi framleidd umborð á
føroyskum skipum burtur
úr svartkjafti.



Blue North í Kollafirði — ein nýggj roynd við vørumerking — har vit eisini kunnu
vera teir fyrstu í Vestureuropa

anarar sjálvir brúka í dag,
og kann tað hugsast, at
vit eina ferð í framtíðini
fara at selja japanarum
túsundtals tons av sur-
imi framleidd umborð á
føroyskum skipum burtur
úr svartkjafti.

Føroyingar — japanarar!

Óla Svinn Nolsøe heldur
eisini, at ein vegur at
ganga er, at føroysk virki
saman við tí almenna gera
joint-venture avtalur við
japanarar, har teir so
sleppa at fiska á okkara
sjóoki við einum ella nok-
um fáum skipum. Á henda
hátt ber so til at byggja
upp okkara marknað í
Japan umframt at vit fáa
lut í teirri japansku fiski-
vinnuteknologiini.

Óla Svinn Nolsøe ivast
ikki í, at framtíð er í bæði
surimi og crabstick. Hann
visir við hesum til heiðurs-
prisin, sum Blue North
fekk á alheims matvøru-
messuni Anuga herfyri.

Tá fingur føroyingar
henda pris fyri fram-
skygni júst í samband við

hesari komandi fram-
leiðslu.

Eisini í Europa økist
eftirspurningurin eftir
crabstick-vörum. Eitt nú
fær tú neyvar forrætt á
matstovum úttan at onk-
ur crabstick-vøra er í.

Ætlanin er at crabstick-
verksmiðjan hjá Blue
North skal fara úr Japan
28. november og skal hon
setast upp á virkinum
miðskeiðis í januar. Mask-
inurnar kosta í alt 6 mill.
kr. og verða hesar tær
fyrstu av sínum slag í
Vestureuropa.

Annars eru eisini norð-
menn farnir undir at gera
ymsar royndir og kann-
ingar í samband við slíka
»japanska« framleiðslu og
heldur Óla Svinn Nolsøe,
at vit føroyingar ikki eiga
at drála ov nógv, nú vit
hava møguleikan at vera
teir fyrstu í Vesturheim-
inum við hesum vörum.

— Og vit eiga ikki at
gloyma, hvønn tyding
svartkjafturin, ið ferðast á
okkara havøki, hevur í
hesum sambandi, endar
hann.

jan



Japanarar eru tað fólk í heiminum, sum eta mest fisk og teir gera eisini alt fyrri at økja um áhugan fyri fiski — sum
eisini sæst her. Nakað av úrvalinum er surimi og crabstick-vørur